



BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG FÜR DIE DIREKTVERGABE VON

Ärztliche Versorgung der
HeimbewohnerInnen im
Wohn- und Pflegeheim Olang
gemäß Beschluss der Landesregierung Nr.
257 vom 20.03.2018

Zeitraum vom 05.03.2026 bis 04.03.2028

FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSBEKUNDUNG:
23.02.2026 12:00 Uhr

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIEßLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE, ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DEN AKTEN

Art. 1 Vergabegegenstand

Die Vergabestelle Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal plant eine Markterhebung mit folgendem Gegenstand: Ärztliche Versorgung der HeimbewohnerInnen im Wohn- und Pflegeheim Olang, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 257 vom 20.03.2018, durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz die evtl. Interessierten zu erheben.

Die Leistung besteht im Wesentlichen aus folgenden Tätigkeiten:

- Ärztliche Grundversorgung für die BewohnerInnen des Wohn- und

AVVISO INDAGINE DI MERCATO FINALIZZATA ALL'AFFIDAMENTO DIRETTO DI

Assistenza medica degli ospiti nel
Centro residenziale di cura Valdaora
ai sensi della delibera della Giunta
Provinciale nr. 257 del 20.03.2018

Periodo dal 05.03.2026 al 04.03.2028

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:
alle ore 12:00 del 23.02.2026

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE

Art. 1 Oggetto dell'affidamento

La presente stazione appaltante – consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria intende di espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto il servizio di assistenza medica degli ospiti nel Centro residenziale di cura a Valdaora ai sensi della delibera della Giunta Provinciale nr. 257 del 20.03.2018, finalizzata a individuare nel rispetto dei principi di nondiscriminarietà, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività:

- Assistenza primaria sanitaria agli ospiti del Centro residenziale di cura Valdaora dal

H:\user\group\wph\01 Ganzheitliche Betreuung\Medizinische Betreuung\Heimarzt\Markterhebung\Olang\Bekanntmachung Markterhebung.doc

Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal Centro residenziale di cura Media Pusteria

Goethestraße 15 · I-39031 Bruneck (BZ) Via Goethe 15 · I-39031 Brunico (BZ)

Tel. 0474 41 26 00 · Fax 0474 41 23 68 Homepage: www.altenheime-bruneck-olang.it

e-mail: info@altenheime-bruneck-olang.it info@casadiriposo-brunico-valdaora.it

PEC: brunaltpec@legalmail.it

St.Nr./Cod.fisc. 92008680214 · MwSt.Nr./Part.IVA 01373870219

FO-0061-D 01-2023



Pflegeheimes Olang vom 05.03.2026 bis 04.03.2028 für insgesamt 8 Stunden pro Woche (auf zwei interessierte Bewerber aufzuteilen) im Sinne des Art. des Art. 1 Abs. 8 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 257 vom 20.03.2018

05.03.2026 al 04.03.2028 per un totale di 8 ore settimanali (da dividere su due interessati) ai sensi dell'art. 1 comma 8 della delibera della giunta provinciale n. 257 del 20.03.2018

- Grundlage für die Festlegung der Zugangszeiten bildet eine Vereinbarung mit dem Seniorenwohnheim. Diese richten sich an den organisatorischen Erfordernissen der Betreuungs- und Pflegeeinrichtung und erstrecken sich auf die Tage Montag, Mittwoch und Freitag von 08.00 Uhr bzw. 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr und sind jedenfalls von den beauftragten Vertragspartnern abzudecken.
- Deckung der Betreuungskontinuität mit Rufbereitschaft von 20.00 Uhr bis 8.00 Uhr von Montag bis Freitag

- La base per la determinazione degli orari di accesso è costituita da un accordo con la casa di riposo. Questi orari sono stabiliti in base alle esigenze organizzative della struttura di assistenza e cura e si estendono ai giorni lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 08:00 o dalle ore 09:30 alle ore 12:00 e devono essere in ogni caso coperti dai partner contrattuali incaricati.
- Copertura del servizio di continuità assistenziale previo reperibilità dalle ore 20:00 alle ore 08:00 dal lunedì al venerdì

Das Wohn- und Pflegeheim Olang hat eine maximale Bettenkapazität von 40 Betten.

Il Centro residenziale di cura di Valdaora ha una capienza massima di 40 posti letto.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung der beauftragten Ärzte für die Ausführung der Dienstleistung beträgt höchstens € 80.000,00.- für den Zeitraum von zwei Jahren inkl. Andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo dei medici incaricati per l'espletamento del servizio è previsto pari ad un massimo di € 80.000,00.- presunti per il periodo di due anni (incl. altre imposte e contributi di legge)

Art. 3 Teilnahmeanforderungen

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 65, Abs. 1 GvD Nr. 36/2023.

Art. 3 Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65, co. 1 GvD n. 36/2023.

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD. Nr. 36/2023 im Zusammenhang mit der vergabe-gegenständlichen Leistung stehen;
- Die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 und 95 GvD Nr. 36/2023 i.g.F. besitzen;
- Berufsbezeichnung gemäß Beschluss der

- Iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, co. 3 d.lgs. n. 36/2023;
- **Requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 e 95 d.lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii;
- Titoli professionali previsti nella delibera

H:\user\group\wph\01 Ganzheitliche Betreuung\Medizinische Betreuung\Heimarzt\Markterhebung\Olang\Bekanntmachung Markterhebung.doc

Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal Centro residenziale di cura Media Pusteria

Goethestraße 15 · I-39031 Bruneck (BZ) Via Goethe 15 · I-39031 Brunico (BZ)

Tel. 0474 41 26 00 · Fax 0474 41 23 68 Homepage: www.altenheime-bruneck-olang.it

e-mail: info@altenheime-bruneck-olang.it info@casadiriposo-brunico-valdaora.it

PEC: brunaltppec@legalmail.it

St.Nr./Cod.fisc. 92008680214 · MwSt.Nr./Part.IVA 01373870219

FO-0061-D 01-2023



Landesregierung Nr. 257 vom 20.03.2018.

della Giunta Provinciale n. 257 del
20.03.2018.

Im Rahmen der Direktvergabe werden für vorliegende Bekanntmachung nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren Voranschlag einzureichen.

Nella procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno invitati a presentare un preventivo solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

Art. 4 Beschreibung der Leistung, Durchführungsart/Zeitplan

Siehe Anlage Beschluss der Landesregierung Nr. 257 vom 20.03.2018.

Art. 4 Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche

Vedi allegato delibera della Giunta Provinciale n. 257 del 20.03.2018

Art. 5 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle veröffentlicht.

Art. 5 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante.

Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.
Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ gewährleistet.

Art. 6 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.
La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione „amministrazione trasparente“.

Das Ergebnis der Markterhebung, das nicht zu einer anschließenden Direktvergabe führt, wird auf der Website der Vergabestelle im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ und im Unterabschnitt Ausschreibungen und Verträge veröffentlicht.

L'esito dell'indagine di mercato che non confluisce in un successivo affidamento diretto verrà pubblicato sul sito della stazione appaltante nella sezione „Amministrazione trasparente“ sottosezione „Bandi di gara e contratti“.

All dies vorausgeschickt

Müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte ihre Unterlagen innerhalb von

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

23.02.2026, 12.00 Uhr

23.02.2026, 12.00 Uhr

Mittels elektronischer Post / ZEP an die Adresse brunaltpec@legalmail.it, mit der Beschriftung: „ärztliche Versorgung der HeimbewohnerInnen im Wohn- und Pflegeheim Olang“, übermitteln.

A mezzo posta elettronica / PEC all'indirizzo brunaltpec@legalmail.it, la propria documentazione, recante la dicitura:

„assistenza medica degli ospiti del Centro residenziale di cura Valdaora“.

- Interessensbekundung
- Curriculum Vitae

- Manifestazione di interesse
- Curriculum vitae

Da es sich hier um eine vorherige Markterhebung in

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato,

H:\user\group\wp\01 Ganzheitliche Betreuung\Medizinische Betreuung\Heimarzt\Markterhebung\Olang\Bekanntmachung Markterhebung.doc

Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal Centro residenziale di cura Media Pusteria

Goethestraße 15 · I-39031 Bruneck (BZ) Via Goethe 15 · I-39031 Brunico (BZ)

Tel. 0474 41 26 00 · Fax 0474 41 23 68 Homepage: www.altenheime-bruneck-olang.it

e-mail: info@altenheime-bruneck-olang.it info@casadiriposo-brunico-valdaora.it

PEC: brunaltpec@legalmail.it

St.Nr./Cod.fisc. 92008680214 · MwSt.Nr./Part.IVA 01373870219

FO-0061-D 01-2023



Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich die Vergabestelle vor, nach ihrem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, aufgrund der Kriterien laut Beschluss der Landesregierung Nr. 257 vom 20.03.2018, Art. 1, Abs. 13 bis 19 auszuwählen.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

Für Informationen und Rückfragen:
Werner Müller (werner.mueller@altenheime-bruneck-olang.it, Tel. 0474/412600)

Bruneck, 03.02.2026

Anlagen:

- Vorlage Interessensbekundung
- Beschluss der Landesregierung Nr. 257 vom 20.03.2018

Für die Vergabestelle

Müller Werner
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, la stazione appaltante si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità sulla base dei criteri definiti nella delibera della Giunta Provinciale n. 257 del 20.03.2018, Art. 1 commi da 13 a 19.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti:
Werner Müller (werner.mueller@casadiriposo-brunico-valdaora.it, tel. 0474/412600)

Brunico, 03.02.2026

Allegati:

- Modulo di manifestazione di interesse
- Delibera della Giunta Provinciale n. 257 del 20.03.2018

Per la stazione appaltante

Müller Werner
(sottoscritto con firma digitale)